

16664
99A386

Muy estimada senora: Poco despues de haber partido usted de Brasil, yo tuve el agrado de escribirla, poniendo en orden la conversacion que tuvimos en Rio y segun su encargo, mandé mi carta en dos ejemplares, a usted y a Eduardo Mallen, de LA NACION. Mi doble carta no llegó, por que a lo menos la mitad de mi correspondencia queda en manos de un grupo nazi-fascista, ajeno a la cultura brasileira y que se interesa demasiado por mis pobres cartas....

Yo estoy bastante desalentada con mi experiencia de escribir cartas inútiles, mi vista ha bajado mucho y para mi ahora es penoso escribir, por primera vez en toda mi vida. Cada vez que tengo ocasion de mandar cartas por correo yo la aprovecho y esto es el caso de hoy. Tengo que hablarle de uno de los libros de biografias que yo me permití recomendarle para la publicacion por un editorial. Se la biografia escrita por dona Carolina Nabuco de su padre JOAQUIN NABUCO, el heroe civil de la abolicion de la esclavitud en Brasil, además de ese orador famoso, americanista ilustre y, para mi, el hombre que mejor ha escrito la lengua portuguesa en esta tierra, despues de Machado de Assis. Estoy segura de que el publico americano tendrá interes inmediato en conocer a: al Lincoln de Brasil, un Lincoln dechado en merito por un escritor admirado. Es muy raro, senora mia, que una hija pueda escribir una biografia optima del padre, pero aqui se trata de una escritora hecha y derecha, novelista de fama, admirada hasta por cierta escritora inglesa que hizo un plagio un poco sin cinematografico de una de sus novelas....

La biografia que ha hecho de su padre dona Carolina Nabuco es superior a la que escribe en igual caso la hija de Dostoievski o a la que usted conoce de la hija de Mrs. Curie, es mas seria que ellas, está pensada y escrita en género historico, pero a pesar del rigor biografico, resulta muy oscura, muy humana y hermosa por su claridad. Comenzar usted la seccion de biografias del Sur con este libro se me ocurre que seria todo un acierto.

La obra en su edicion original era un poco extensa. Ella seala de aligerar la para una edicion que haga aqui una editorial francesa establecida en Brasil. Es decir, el libro ha quedado mas conciso, mas manual, mas popular, sin perder ninguna de sus esencias.

Si usted, senora, se interesa en conocer el libro que le recomiendo encarecidamente, la entera se lo mandaré en recibiendo unas lineas suyas. Me parece que es mejor mandarle la obra despues de que oyesen si usted sigue resuelta a editar libros con sudamericanos en ingles.

Ignore si usted se resolvió a dejar como su representante en Brasil al oritico Alvaro Lins, del GOVERNO DE MARIA, la persona mas capaz de hacer selecciones rigurosas que sean para la editorial de ustedes prestigiosas y lucrativas al mismo tiempo. En carta de hace mucho él me ha dicho que iba a ver a usted a su regreso de S. Paulo.

La direccion de dona Carolina Nabuco para una preposicion suya es Rua Baron de Ilanango 39, Rio de Janeiro, Brasil. La mia sigue siendo Consulado de Chile, Petropolis, Brasil. Para un cable, OCHCHILIN, PETROPOLIS.

Quiero decirle, senora mia, ya que mi carta extensa no llegó a usted, la impresion profunda que usted me dejara de inteligencia, de sensibilidad y de super capacidad femenina para una empresa a la vez material e intelectual. Ojalá vuelva por estas tierras y volvamos a encontrarnos con nos amigos. Deseo de corazón que su hijo haga con felicidad su servicio militar en Europa y que usted sea feliz de conservarlo.

En carta proxima repetiré los datos de la pensión sobre los libros hispano-americanos publicables en ingles. Mandare de nuevo la copia, pero esta vez por correo, a Eduardo Mallen, nuestro amigo querido.

Reciba, senora, mi saludo respetuoso.

Petropolis, 17 de Mayo de 1943.

[Carta] 1943 abr. 17, Petrópolis, [Brasil] [a la] Muy estimada señora [Martha Salotti?] [manuscrito] [Gabriela Mistral].

Libros y documentos

AUTORÍA

Mistral, Gabriela, 1889-1957

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1943 abr. 17, Petrópolis, [Brasil] [a la] Muy estimada señora [Martha Salotti?] [manuscrito] [Gabriela Mistral]. 1 h. ; 33 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile